

1770

FACTS

Date:
1770

Page number:
30r

Mentioned people:
Matthias Anchersen
Birthe Randrup
Magdalene Rebecca Spretz
Axel Ursin

TRANSCRIPTION

\A° 1770.\ (34.) Annoch ist im beÿgesetzten Jahre ein Epitaphium für den
Seel: Probsten

>34., Epitaphium für den Probsten Ursin.<

Axel Ursin in Hornsherret oder Harde und Haupt-Pastor in Kÿndbye und
Krogstrup hier im Lande und zwar im Amte Jägerspriis verfertiget und
dahin gebracht worden.¹ Selbiges war aber nur klein und bestand aus
einer Tafel von weissem Italiänischen Marmor in einem Rahmen von
blauem Nordischen Marmor eingefasset, welche folgende Inscription von
eingehauenen vergoldeten Buchstaben hatte:

NORDEN FOR DENNE STEEN ER BEGRAVEN

HERR AXEL URSIN,

PROVST I HORNSHERRED OG SOGNE PRÆST

TIL KYNDBYE OG KROGSTRUP MEENIGHEDER.

FÖDT DEN 1. IANUARI A° 1687. KALDET

TIL PRÆST A° 1729. I SIT ALDERS 43. AAR.

GIFT SAMME AAR MED MAGDALENE REBECCA

SPRETZ, MED HENDE AVLEDE 8. BÖRN.

ANDEN GANG MED BIRTHER RANDRUP, VED

HENDE VELSIGNET MED 13. BÖRN. DÖD

ENKEMAND DEN 22. MARTII A° 1770. I SIT ALDERS

84. AAR.

LÆSERE! BETRAGT MED OPMÆRKSOMHED

EN SAA HÖY ALDER, EN SAA VARIG LEGEMS BYGNING

I EN FORFALDEN VERDEN. MEN VIID!

AT HAM VAR ET ORDENTLIG MENNISKE, EN GOD CHRISTEN

OG EN NIDKIÆR LÆRERE. DERFOR FIK HAN FOR-

JÆTTELSESNES FYLDE. HANS 8. EFTER-

LEVENDE BÖRN ÖNSKER SIG HANS KAAR, I SÆR

HANS FORNÖYELIGHED MED LIDET OG HANS SINDS

ROELIGHED UNDER NEDSLAGENDE TILDRAGELSER.

MIN SIÆL DÖE DE OPRIGTIGES DÖD

OG MIT ENDELIGT BLIVE SOM HANS.

\A° 1771.\ (35.) Wurde für den Seel: Bischof Matthias Anchersen zu

>35., Eben dergleichen für den Bischoffen Anchersen.<

Ripen ein hübsches Epitaphium von mittelmässiger Grö~~ße~~^{ße},² bestehend
aus einer Tafel von schwarzem Marmor mit einem Rahmen oder

Einfassung von weissem Italiänischen Marmor, woran oben de~~x~~en Wappen und unten ein Crantz von Cypres-Blättern angebracht war, gemacht und wurde die Tafel mit nachstehender Inscription ebenfalls von eingehauenen vergoldeten Buchstaben versehen:

D: O: M: S:

HIC SITUS EST

MATTHIAS ANCHERSEN

EPISCOPUS QVONDAM RIPENSIS

NATUS COLDINGÆ ANNO MDCLXXXII. D:XVI.MARTII

PATRE SUMME VENERABILI

ANSGARIO ANCHERSEN

EPISCOPO RIPENS

¹ DKFrederiksborg 4, p. 2721f; Karin Kryger 1985, p.~~xx~~

² Sigvard Skov 1950, p. 48; Karin Kryger 1985, p. 321; DKVeile XVII, p. 743, 745-46, 748.~~xx~~

MENTIONED WORKS



No 1770.

(34) Manco ist im beggrypften Jahre ein Epitaphium für den Pap. Jacob, den
Ael. Ursen in Norraherret als Herr in Guel. Baster in Agastje und
Kroghstrups für im Land und ganz im Ant. Tagergerus aufgeführt und dafür
gebracht wurde. Solange was aber im Land und bei Land und eines Laßel von
einigen Gladienisse Maenner in einem Bäumen von schwarze Korken Ma.
was ungeschaffen, welche folgend Inscription von ungeschaffene wogel.
Aber ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴

34, Epitaphium für den
Froßten Ursin.

NORDEN FOR DENNE STEENERBEGRAVEN
HERR AXEL URSIN,
PROVST I HORNSHERRER OG SOGNE PRÆST
TIL KYNDBYE OG KROGSTRUP MEENIGHEDER
FØDT DEN 1. JANUAR A: 1687. KALDET
TIL PRÆST A: 1720 I SIT ALDER 43. AAR.
GIFT SAMME AAR MED MAGDALENE REBECCA
OPRETTEDE EN HUSSTADT AF 2 BØRN
ANDET GANG MED BIRTHA RANDRUP, VED
HENDE VELSIGNET MED 15 BØRN. DØD
ENEMÅNDEN DEN 22. MARTII A: 1772 I SIT ALDER
84. AAR.
LÆSERE! BETRAGT MED OPMÆRKSOMHED
EN SÅ HOY ALDER, EN SÅ VARIG LEGEMS BEVING
I EN FORFALDEN VÆRDEN. AL VIL
AT HAN VILDE HAVDE EN NIENNISK, EN GOD CHRISTEN
OG EN NIDKAR LÆRER. DERFOR FIK HAN RUST
JÆTTELSESNES FYDE. HANS 8 EFTER
LEVENDE BØRN ØNSKER SIG HANS 1. ER
HANS FORNØYELSKED MED LIDET OG HANS SINDE
ROELIGHED UNDER NEDSLAGENDE TILDRAGELSER

No 1771.

(35) Wunsch für den Prof. Ernst Matthias Stuckertsen zu
Apen am selbigen Episcopatum von metropolitano geistl. be-
schauet als einer Tafel von geschichtl. Marmor mit einem Kaiser etc. für
Apen am weißen Holsteinischen Marmor, woran der Episc. Wappen bei
nicht ein Erach von Episc. Witten angebracht war, gemacht und vor
die Tafel mit nach deutscher Inscription abgesehen von niedrigen
angeordneten Prof. haben angehen:

35. Eben dergleichen
für den Bischoffen St.
chersen.

D.O.M.S.
HIC SITUSEST
MATTHIAS ANCHERSEN
EPISCOPUS QVONDAM RIPENSIS
NATUS COLDINGÆ ANNO MDCL XVII. D. XVI. MARTII
PATRE SUMME VENERABILI
ANSGARIO ANCHERSEN
EPISCOPO RIPENSI